



Distr.  
GENERAL  
A/31/192  
16 August 1976  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الحادية والثلاثون

طلب ادراج بند اضافي في جدول الأعمال المؤقت  
للدورة الحادية والثلاثين

ازالة خطر الحرب في كوريا ، وصون السلام وتعزيزه فيها ،  
والتعجيل باعادة توحيد كوريا سلميا وبصورة مستقلة

رسالة مؤرخة في ١٠ آب/اغسطس ١٩٧٦ وموجهة الى الأمين العام من ممثلي  
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، وبلغاريا ، وبوروندي ، وبولندا ،  
وتشيكوسلوفاكيا ، وتوغو ، والجزائر ، وجمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ،  
وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، والجمهورية الديمقراطية الالمانية ،  
ورومانيا ، وزامبيا ، والصومال ، والصين ، والعراق ، وغينيا ، والكونغو ،  
وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، ومالطة ، ومالي ، ومدغشقر ، ومنغوليا ،  
وهنغاريا ، واليمن الديمقراطية لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكوماتنا ، نتشرف بأن نطلب ادراج بند معنون " ازالة خطر الحرب في  
كوريا ، وصون السلم وتعزيزه فيها ، والتعجيل باعادة توحيد كوريا سلميا وبصورة مستقلة " في جدول  
الأعمال للدورة الحادية والثلاثين للجمعية العامة .

ومرفق بهذا الخطاب مذكرة تفسيرية ومشروع قرار .

( توقيع ) م . أ . خراموف  
( اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية )

الكساندر يانكوف  
( بلغاريا )

لا ديسلاس نكا هينيرتسي  
( بوروندي )

UN MINUSC

AUG 17 1976

UN/SA COLLECTION

هنريك ياروشنيك  
(بولندا)

لاديسلاف ششميد  
(تشيكوسلوفاكيا)

لاتيفسي اتشيلوسن  
(توغو)

ف. ك. بوعباد اغا  
(الجزائر)

ف. ن. مارتينيكو  
(جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية)

غ. غ. تشيرنوتش تشينكو  
(جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية)

بيرنارد نيوغيباور  
(الجمهورية الديمقراطية الألمانية)

بيسون داتكو  
(رومانيا)

جيسون روبرت زمبسا  
(زامبيا)

محمد شيخ محمد  
(الصومال)

هوانغ هوا  
(الصين)

عبد الكريم الشихلي  
( العراق )

مامادو مكسيم كمارا  
( غينيا )

باري نغالي مارسالا  
( الكونغو )

فيتايا سورينهمو  
( جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية )

فيكتور ج . غاوسي  
( مالطه )

مامادو بكر كانت  
( مالي )

هنري راسولوند رايسي  
( مدغشقر )

تسيفيفزافين بونتساغنوروف  
( منغوليا )

يوسف غالامبوس  
( هنغاريا )

حسين س . فضلي  
( اليمن الديمقراطية )

## المرفق الاول

### مذكرة تفسيرية

- ١ - يمر الشعب الكورى بمأساة انفصام قومي منذ ما يزيد عن ٣٠ سنة ، كما لا يزال تدخل بلد اجنبي في الشؤون الداخلية لكوريا مستمرا .
- ٢ - وينبغي حل مسألة اعادة توحيد كوريا بصورة مستقلة وسلمية على اساس مبادئ تقرير المصير القومي دون تدخل من أية قوات خارجية .
- ٣ - وقد اعتمدت الجمعية العامة في دورتها الثلاثين قرارا في ١٨ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٥ بشأن حل "قيادة الام المتحدة" ، وسحب جميع القوات الاجنبية المرابطة في كوريا الجنوبية تحت راية الام المتحدة ، والاستعاضة عن اتفاقية الهدنة العسكرية الكورية باتفاق صلح ، ومنع المنازعات المسلحة بين شمالي كوريا وجنوبها ، وتخفيض القوات المسلحة والاسلحة ، وتخفيف التوتر .
- ٤ - ومع ذلك ، فانه لا مناص من ايلاء اهتمام جدى الى حقيقة ان هذا القرار لم يبق دون تنفيذ وحسب ، بل ان التوتر يتفاقم في كوريا بصورة مستمرة ، وما زال تقسيم البلد قائما .
- ٥ - وتعرب جميع الشعوب المحبة للسلم في العالم عن مخاوفها العميقة ازاء حقيقة انه تم مؤخرا تعزيز القوات العسكرية باستمرار في كوريا الجنوبية ، وجلب اسلحة تدمير شامل ، بما فيها اسلحة نووية ، اليها من الخارج بكميات كبيرة ، وتكثيف انواع مختلفة من الاسلحة والاشخاص العسكريين على نطاق كبير على طول خط الفصل العسكرى ، وان خطر العدوان ضد جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية يتزايد يوميا .
- ٦ - وقد اصدرت حكومة كوريا الديمقراطية الشعبية في ٥ آب / اغسطس بيانا ومذكرة في صدد هذه الحالة الحرجة التي خلقت في كوريا .
- ٧ - واليوم ، تهيء مسألة تخفيف التوتر ، الذى يتفاقم للغاية في كوريا ، وازالة خطر حرب جديدة في المقدمة بوصفها اكثر القضايا إلحاحا .
- ٨ - وللأسباب السابقة ، فان الموقعين ادناه على هذه المذكرة التفسيرية يطلبون ادراج بند معنون " ازالة خطر الحرب في كوريا ، وصون السلم وتعزيزه فيها ، والتعجيل باعادة توحيد كوريا سلميا وبصورة مستقلة " في جدول اعمال الدورة الحادية والثلاثين للجمعية العامة .
- ٩ - ونحن نعتقد ان جميع اعضاء الام المتحدة سوف يهتمون اهتماما عميقا بهذا الاقتراح العادل والمعقول بشأن ازالة التوتر الذى يتفاقم يوميا في كوريا وصون السلم وتعزيزه فيها ، وانهم سيعربون عن تأييدهم لهذا الاقتراح .

## المرفق الثاني

### مشروع قرار

#### ان الجمعية العامة ،

ان تشير الى قرارها المؤرخ في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٥ ، الذي اتخذته في دورتها الثلاثين ، بشأن تحويل الهدنة في كوريا الى سلم دائم والتعجيل باعادة توحيد كوريا سلميا وبصورة مستقلة ،

وان تولي اهتماما جديا الى ان القرار المذكور اعلاه ، مع ذلك ، لم يتم تنفيذه بعد ، وان التوترات تواصل تفاقمها في كوريا ، وان تقسيم البلد مازال قائما ،

وان تعرب عن عميق القلق ازاء الحالة الحرجة الناجمة عن حقيقة انه يجري تعزيز القوات العسكرية باستمرار ، وجلب كميات كبيرة من الاسلحة النووية وغيرها من اسلحة التدمير الشامل الى كوريا الجنوبية من الخارج ، وتكثيف انواع مختلفة من القوات المسلحة والعاملين العسكريين على نطاق واسع على طول خط التقسيم العسكري ، كما ان خطر عدوان ضد جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية قد وجد ،  
وان تحيط علما بالبيان والمذكرة اللذين اصدرتهما حكومة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في ٥ آب/اغسطس ١٩٧٦ في صدد التطورات التي خلقت في كوريا ،

وان تعتبر انه مما يتماشى مع متطلبات ميثاق الامم المتحدة بشأن تشجيع السلم والأمن العالميين واحترام مبادئ تقرير المصير القومي ان يتم ازالة التوترات التي تفاقت للغاية في كوريا في الوقت الحاضر ، والخطر بحرب جديدة ، وان يتم تحقيق اعادة توحيد كوريا سلميا وبصورة مستقلة ،

١ - تطالب بالتوقف فورا عن كافة اعمال التورط والعدوان العسكريين الاجنبيين ضد كوريا ، وسحب الانواع الجديدة من الاسلحة والمعدات العسكرية فورا ، بما في ذلك الاسلحة النووية ، التي جلبت الى كوريا الجنوبية ، وبانهاء اعمال مقاومة التوترات وزيادة الخطر بحرب جديدة في كوريا ؛

٢ - وتناشد جميع اعضاء الامم المتحدة كبح كافة الاعمال الرامية الى التدخل في الشؤون الداخلية لكوريا ، والى اصطناع "كورييتين" لعرقلة اعادة التوحيد ؛

٣ - وتأمل ان تتم اعادة توحيد كوريا بواسطة الشعب الكوري نفسه دون تدخل من اية قوى اجنبية ، وعن طريق اشكال من التفاوض والحوار من قبيل مؤتمر قومي كبير يمكن ان يعكس على نطاق واسع ارادة الامة بأكملها ، وفقا للمبادئ الثلاثة ، التي اوضحها البيان المشترك الشمالي الجنوبي المؤرخ في ١٤ تموز/يوليه ١٩٧٢ ، وهي الاستقلال واعادة التوحيد سلميا ، والوحدة الوطنية الكبرى ؛

٤ - وتؤكد من جديد انه ينبغي حل "قيادة الامم المتحدة" ، وانسحاب جميع القوات الاجنبية المرابطة في كوريا الجنوبية تحت راية الامم المتحدة ، والاستعاضة عن اتفاق الهدنة باتفاق سلم ، وترى انه ينبغي ترتيب تدابير ملموسة في اقرب وقت ممكن لتحقيق ذلك .